

**OLVASMÁNY** a Jelenések könyvéből

Én, János láttam, hogy napkelet felől egy másik angyal száll fel. Nála volt az élő Isten pecsétje. Hangos szóval így kiáltott a négy angyalnak, akiknek hatalmuk volt arra, hogy ártsanak a földnek és a tengernek: „Ne ártsatok se a földnek, se a tengernek, se a fáknak, míg meg nem jelöljük homlokukon Istenünk szolgáit!” Ekkor hallottam a megjelöltek számát: száznegyvennégyezren voltak Izrael fiainak minden törzséből.

Ezután akkora sereget láttam, hogy meg sem lehetett számlálni. Minden nemzetből és törzsből, népből és nyelvből álltak ott a trón és a Bárány előtt. Fehér ruhában voltak, a kezükben pálmaággal. Hangos szóval kiáltották: „Üdv Istenünknek, aki a trónon ül, és a Báránynak!” Az angyalok mind a trón, a vének és a négy élőlény körül álltak. Arcra borultak a trón előtt, és imádták az Istent: „Ámen. Áldás, dicsőség, bölcsesség, hála, tisztelet, hatalom és erő a mi Istenünknek örökkön-örökké! Ámen.”

Ekkor a vének közül az egyik megszólított, és megkérdezte tőlem. „Kik ezek a fehér ruhások és honnan jöttek?” Ezt feleltem: „Te tudod, uram!” Erre ő azt mondta: „Ezek a nagy szorongatásból jöttek. Ruhájukat fehérre mosták a Bárány vérében.” Ez az Isten ígéje.

**SZENTLECKE** Szent János apostol első leveléből

Szeretteim! Nézzétek, mekkora szeretettel van irántunk az Atya: Isten gyermekeinek hívnak minket, és azok is vagyunk. A világ azért nem ismer minket, mert őt sem ismeri. Szeretteim, most Isten gyermekei vagyunk, de hogy mik leszünk, az még nem nyilvánvaló. Azt tudjuk, hogy ha ő megjelenik, hasonlók leszünk hozzá, mert látni fogjuk őt úgy, amint van. És mindenki, aki benne reménykedik, szentté lesz, ahogyan szent ő maga is. Ez az Isten ígéje.

**ALLELUJA** Jöjjetek hozzám mindnyájan, akik fáradtak vagytok, és terhek alatt görnyedtek. \* Én felüdítelek titeket – mondja a mi Urunk. Mt 11,28 – 8 G. tónus.

† **EVANGÉLIUM** Szent Máté könyvéből

*Örüljétek és ujjongjatok, mert nagy lesz a ti jutalmatok az égben.*

Abban az időben: Jézus látva a tömeget, fölment a hegyre, leült, tanítványai pedig köréje gyűltek. Akkor szólásra nyitotta ajkát, és így tanította őket:

„Boldogok a lélekben szegények, mert övék a mennyek országa.

Boldogok, akik sírnak, mert ők vigasztalást nyernek.

Boldogok a szelídek, mert ők öröklék a földet.

Boldogok, akik éheznek és szomjaznak az igazságot, mert ők kielégítést nyernek.

Boldogok az irgalmasok, mert nekik is irgalmaznak.

Boldogok a tiszta szívűek, mert ők meglátják Istent.

Boldogok a békességszerzők, mert őket Isten fiainak fogják hívni.

Boldogok, akiket üldöznek az igazságért, mert övék a mennyek országa.

Boldogok vagytok, ha miattam gyaláznak titeket és üldöznek, ha hazudozva mindenféle gonossággal vádolnak titeket. Örüljétek és ujjongjatok, mert nagy lesz a ti jutalmatok az égben.” Ezek az evangélium igéi.

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: [st.stephen@freemail.hu](mailto:st.stephen@freemail.hu)

Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Edward J. Cronin

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

2020

# TUDÓSÍTÓ BULLETIN



**NOVEMBER 1. – ÉVKÖZI 31. VASÁRNAP**

**31st Sunday in ordinary Time**

**MINDENSZENTEK ÜNNEPE**

	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
<b>Nov 1</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Édesanyáért, Nagymamáért Mother, Grandmother</b>	<b>Kolos Alíz, Göndöcs Rita és Alíz</b>
<b>Nov 8</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Sedon és Katona család halottaié In memory of Sedon and Katona Family deceased members</b>	<b>Katona Család</b>

**Énekek számai: 226, 226 5-6, 142, 143, 306, 285.**

**VÁLASZOS ZSOLTÁR: Ez az istenkeresők népe  
mely látni kívánja arcodat, Uram.**



## **MISSION STATEMENT**

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

## **PARISH COLLECTIONS**

**October 18th: \$ 218.00**  
World Mission Sunday: \$ 55.00  
**October 25th: \$ 514.00**  
**Please support your Parish!**  
**May God bless your generosity!**

**In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Mátyás Károly, Jurasits Mária, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike, Bajzek Erzsébet, Lakatos Éva.**



## 2 **Coping with COVID-19: Insights from Church Leaders**

As America continues to struggle with the impact of the Coronavirus (COVID-19), the nation's churches are facing a unique set of challenges. Churches are experiencing lower giving income due to fewer in person services. Staff and members are having difficulty transitioning to virtual ministries, which are often not fully understood within the context of the pandemic.

To present a more complete picture of the impact of COVID-19 on church finances, staffing, programming, engagement, and communications, Ministry Brands — the leading provider of software, services, and information platforms for churches, ministries, and those they serve — launched a series of wide-ranging surveys to client churches across denominations.

Over 1,400 church leaders from across the country responded, giving firsthand insights into how COVID-19 has affected faith communities. We also uncovered how churches are using technology to sustain and expand their ministries during these unprecedented times.

Ministry Brands' national surveys show that COVID-19's financial impact on churches is proving to be significant, as fewer in-person services have lowered giving income. Overall, almost 60 percent of respondents indicated that a reduction in giving income is one of the top challenges facing their church. This was particularly noticeable among Catholic churches, a full 67 percent of which expressed concern about reduced giving.

Responses to the Ministry Brands surveys illustrate that in-person worship, Mass, and sacraments remain important for members and parishioners. Churches are also dedicated to maintaining in person worship while following local and state guidelines. Across all denominations, 74 percent of responding churches are holding some combination of online services and in-person, socially distanced gatherings. Among Catholic parishes, 83 percent are offering in-person and online services.

Among Catholic churches, almost 50 percent responded that they have resumed sacraments such as baptisms, confirmations, funerals, and weddings, with social distancing and other safeguards being observed. Of those that have not, most planned to by October 2020 at the latest, or as state and local governments allowed reopenings.

As church leaders have confronted the financial challenges sparked by COVID-19, they sought ways to maintain in-person worship. They are also seizing new opportunities to use technology and digital innovations to communicate and stay connected with church members. Over 93 percent of survey respondents indicated that online worship and livestreamed services are important options for engaging with members and parishioners. There is a greater reliance on in-person Mass among Catholic churches.

The Ministry Brands surveys found that, while Catholic parishes have been quicker to resume their children's programs, all churches are committed to relaunching kids' ministries as soon as possible. By the end of August 2020, close to half of Catholic parishes had restarted their Religious Education programs.

As COVID-19 creates a "new normal" for all Americans, there are serious challenges facing faith communities, and the financial impact of the pandemic has been especially profound. But there are also tremendous opportunities for churches to use established and emerging technologies to expand their reach and share the word of God with larger audiences, all while sustaining the financial stability that is vital to successful ministries.

From booklet: **Coping with COVID-19: Insights from Church Leaders which may be found at [www.ministrybrands.com](http://www.ministrybrands.com)**

## **ANNOUNCEMENTS**

+ On **November 8th**, there will be a second collection, for the priests retirement fund.

+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.

+ We'll be collecting non-perishable food and cans for Thanksgiving. Thank you for your donations and please place them in the designated boxes, by the entrance.

## **HIRDETÉSEK**

+ **Ma**, MINDENSZENTEK VASÁRNAPJA, holnap Halottak napja. Imáinkban emlékezzünk meg elhunyt családtagjainkról, és imádkozzunk az örök hazába elköltözött templomtagjaiért is. Örök nyugalom az elhunytaknak!

+ **November 8** - A tavaszról elmaradt utolsó 2. gyűjtésünk lesz a Lelkipásztorok nyugdíj alapjához. Adományunkkal támogassuk az Egyházmegye papjainak munkájuk után megérdemelt nyugdíjas éveit. Isten fizesse meg!

+ Aki Szentmisét szeretne mondani, kérjük, jelentkezzen az irodánál.

+ Mint, minden évben, most is elkezdjük az élelmiszergyűjtést a szegények javára. A bejáratnál található dobozban helyezték el nemromlandó adományokat, melyet ebben az évben Szt. Helen plébánosának, - aki egyben Templomunk Adminisztrátora is, - adunk át szétosztásra. A gyűjtés November 22-ig tart, előre is köszönjük nagylelkű adományait!

## **HALOTTAK NAPJA – NOVEMBER 2.**

Tegnap a diadalmas Egyházzól emlékezett meg a liturgia, ma a szenvedő Egyházra fordítja a hívek figyelmét. Mindenszentek vecsernyéje után az ünnepi díszet eltávolítják, jámbor komolyság tölti be a templom csarnokait. A halotti zsolozsma vezeti be a megemlékezést, a hívek pedig körmenetekben mennek a sírokhoz, hogy az elhunytakért imádkozzanak. Másnap ünnepélyes gyász-misében mindnyájunk közös édesanyja, az Egyház imádkozik elhunyt gyermekeiért. E nap különös alkalom és ösztönzés legyen számunkra, hogy könyörgésekkel, az irgalmas szeretet cselekedeteivel, búcsúkkal kimutassuk halottaink iránt érzett részvétünket. A sírok látogatása emlékeztessen bennünket a földi élet mulandóságára, s irányítsa tekintetünket a mennyei javakra. E két ünnep liturgiájában különös szépséggel jut kifejezésre hitünk a „szentek egységében”, vagyis a küzdő, a szenvedő és a győzedelmes Egyház kegyelmi közösségében.

## **TELJES BÚCSÚ**

Akik halottak napján (vagyis az azt megelőző nap delétől a halottak napját követő éjjelig) meglátogatnak egy templomot vagy nyilvános kápolnát, teljes búcsút nyerhetnek a szokott feltételekkel. A látogatáskor egy Miatyánkot és egy Hiszekegyet kell imádkozni. Ez a búcsú elnyerhető a megelőző vagy következő vasárnapon és Mindenszentek ünnepén is.

## **TESTVÉREINK, A SZENTEK**

**November 4.** *Borromeo Szent Károly* püspök ünnepe. Milánó érseke, igazi pásztor egyházmegyéje gondozásában, látogatásában. A tridenti zsinat határozatainak megvalósítója, a reformáció után az Egyház egyik újjáépítője. + 1584.

**November 5.** *Szent Imre* herceg ünnepe. Szent István királyunk fia, aki méltó utódjának ígérkezett. Házasságát össze tudta egyeztetni az önként vállalt evangéliumi tanács, a szüzi tisztaság megtartásával. Halála tragédia volt apjára és nemzetére nézve, de a magyar ifjúság égi pártfogót nyert benne. Az evangéliumi tanácsok tiszteletét is tanítja a ma emberének.